

# CURRICULUM VITAE



## INFORMAZIONI PERSONALI

Nome

**ALY, RASHA**

E-mail

**rasha.aly@pec.it - iside.rasha@gmail.com**

Nazionalità

Italiana ed Egiziana

Data di nascita

07 GIUGNO 1981

## ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a)
- Datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

05/11/2018 - 31/05/2019

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI "LA SAPIENZA"

HELP DESK "HELLO" PER STUDENTI STRANIERI

- Date (da – a)
- Datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

02/04/2019

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI "LA SAPIENZA"

INTERPRETAZIONE SIMULTANEA

CONFERENZA : FILIPPO LA PORTA INTERVISTA LO SCRITTORE EZZAT AL KAMHAWI E FABIO STASSI - "IL MESTIERE DELLO SCRITTORE"

- Date (da – a)
- Datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

28/03/2018

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI "LA SAPIENZA"

INTERPRETAZIONE SIMULTANEA

CONFERENZA : INCONTRO CON LO SCRITTORE EGIZIANO EZZAT AL KAMHAWI - "SVILUPPI DEL ROMANZO ARABO. LA PRIMAVERA IN AUTUNNO"

- Date (da – a)
- Datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

2014 - oggi

Insegnamento

Attività di insegnamento di lingua araba e italiana a singoli e gruppi

- Date (da – a)
- Datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore

2014 - oggi

Traduzione e mediazione linguistica

- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Attività di traduzione e mediazione linguistica italiano - arabo in ambito amministrativo / burocratico

2013 - 2014

Traduzione e mediazione linguistica

- Date (da - a)
- Datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Attività di traduzione e mediazione linguistica italiano - arabo in ambito medico / burocratico

2010

NaturalStones

Traduzione e mediazione linguistica

- Date (da - a)
- Datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Attività di traduzione e mediazione linguistica italiano - arabo in ambito commerciale, svolta in Italia, Siria ed Egitto

2009

Zamel Group

Traduzione e mediazione linguistica

- Principali mansioni e responsabilità

Attività di traduzione e mediazione linguistica italiano - arabo in ambito commerciale, svolta in Egitto (Cairo)

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da - a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

2014 - oggi

Università degli Studi di Roma - La Sapienza

Corso di Laurea in Lingue e Civiltà Orientali con specializzazione in lingua Araba

Laureanda

- Date (da - a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

2012 - 2013

CISL

Corso professionale per operatori del servizio fiscale

Operatore fiscale

- Date (da - a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

1995 - 1999

Liceo Classico "I. Kant"

Diploma di Maturità classica

<b>CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI</b>	Solida preparazione matematica e scientifica acquisita a seguito della frequentazione del corso di laurea in Ingegneria Clinica presso l'Università La Sapienza di Roma. Profonda conoscenza della cultura araba, con particolare riferimento al contesto egiziano.
MADRELINGUA	<b>ARABO E DIALETTO EGIZIANO - ITALIANO</b>
ALTRE LINGUE	<b>INGLESE (LIVELLO B2)</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacità di lettura</li> <li>• Capacità di scrittura</li> <li>• Capacità di espressione orale</li> </ul>	<p>eccellente</p> <p>buono</p> <p>buono</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacità di lettura</li> <li>• Capacità di scrittura</li> <li>• Capacità di espressione orale</li> </ul>	<b>FRANCESE (LIVELLO A2)</b>
CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI	PREDISPOSIZIONE AL LAVORO IN AMBIENTE MULTICULTURALE. PROPENSIONE ALL'ASCOLTO E ALL'INSEGNAMENTO, CAPACITÀ DI MODULARE LE MODALITÀ DI COMUNICAZIONE IN RELAZIONE ALL'ETÀ E ALLE CARATTERISTICHE PERSONALI DEL DISCENTE.
CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE	BUONE CAPACITÀ ORGANIZZATIVE E GESTIONALI, NATURALE PROPENSIONE AL PROBLEM SOLVING. PROFONDA CONOSCENZA DELLE PROBLEMATICHE DI ORDINE AMMINISTRATIVO E BUROCRATICO INCONTRATE DA CITTADINI DI PROVENIENZA ESTERA (COMUNITARIA ED EXTRACOMUNITARIA).
CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE	CONOSCENZA DEI PIÙ RECENTI SISTEMI OPERATIVI PER PERSONAL COMPUTER SU PIATTAFORMA MICROSOFT, CON I RELATIVI PACCHETTI DI OFFICE AUTOMATION (MICROSOFT OFFICE, OPEN OFFICE)
<b>ULTERIORI INFORMAZIONI</b>	Eventuale referente: Eslam Sedik (imprenditore e architetto egiziano, con il quale sono saltuariamente in atto collaborazioni in ambito di traduzione e mediazione linguistica, con finalità commerciali) - Tel. 0020106122236